



## MANUAL DE INSTRUÇÕES

### Como apresentar dados utilizando o repositório de dados comerciais (BDR)

*Manual de instruções para as empresas sujeitas à obrigação de comunicação de dados nos termos do artigo 27.º do Regulamento (CE) n.º 1005/2009 (Regulamento «ODS») e/ou do artigo 6.º do Regulamento (CE) n.º 842/2006 (Regulamento «Gases fluorados»)*

#### Introdução

O presente documento contém instruções para a comunicação por via eletrónica de dados relativos às substâncias que empobrecem a camada de ozono (ODS) e aos gases fluorados, através do Reportnet, um sistema de informação em linha gerido pela Agência Europeia do Ambiente (AEA), especialmente concebido para melhorar a eficiência dos fluxos de dados. O repositório de dados comerciais (BDR) é um módulo específico do Reportnet, que deve ser utilizado pelas empresas para apresentarem conjuntos de dados oficiais.

As instruções explicam, nomeadamente, como deve ser utilizada a interface eletrónica para apresentar relatórios à Comissão Europeia e aos Estados-Membros nos termos:

- quer do artigo 27.º do Regulamento (CE) n.º 1005/2009 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 16 de setembro de 2009, relativo às substâncias que empobrecem a camada de ozono (Regulamento «ODS»);
- quer do artigo 6.º do Regulamento (CE) n.º 842/2006 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de maio de 2006, relativo a determinados gases fluorados com efeito de estufa (Regulamento «Gases fluorados»)

O presente manual trata unicamente do processo de apresentação de relatórios. Para informações sobre o preenchimento destes últimos, clique nas ligações correspondentes que constam da secção «Ajuda» do BDR: <https://bdr.eionet.europa.eu/help>

#### Sobre o BDR

O repositório de dados comerciais (BDR) é um sistema de comunicação eletrónica em linha gerido pela Agência Europeia do Ambiente (AEA). O BDR foi especialmente concebido para tratar informações confidenciais das empresas. Para mais informações sobre a proteção da confidencialidade do sistema, consulte:

<https://bdr.eionet.europa.eu/help/dataconfidentiality>.

A comunicação de dados através do BDR tem uma série de vantagens:

- O BDR é mais seguro do que o correio eletrónico, proporcionando uma proteção mais eficaz contra a interceção e a perda de dados.
- Basta comunicar os dados uma vez, já que todas as partes interessadas têm acesso ao BDR.
- O BDR garante a transparência e a rastreabilidade dos dados.



- Os dados comunicados através do BDR (dados comerciais de empresas apresentados ao abrigo do Regulamento «Gases fluorados» e do Regulamento «ODS», incluindo os dados comunicados em anos anteriores) só serão acessíveis aos organismos autorizados. Para mais informações, consulte: <https://bdr.eionet.europa.eu/help/dataconfidentiality>.

## Processo de apresentação de dados

Todos os dados devem ser comunicados através do repositório de dados comerciais (BDR) do Reportnet. O processo de apresentação divide-se em quatro grandes fases:

### ➤ 1.ª fase: Autenticação do utilizador

Para apresentar um relatório, deve dispor de uma conta com um nome de utilizador e uma senha, bem como da autorização necessária para carregar os dados, de modo a cumprir a obrigação que lhe incumbe nesta matéria.

Se a empresa apresentou um relatório em anos anteriores (por exemplo, em 2013), a AEA envia uma mensagem eletrónica às pessoas de contacto da mesma, com o nome de utilizador da empresa, informações adicionais sobre o processo de apresentação e a senha a utilizar no ano em curso (por exemplo, 2014). Por razões de segurança, todos os anos é criada uma nova senha, que é enviada pela AEA juntamente com o convite para a apresentação do relatório (até ao final de fevereiro).

As informações são enviadas às empresas até 22 de fevereiro de 2012.

Se é a primeira vez que apresenta um relatório, comece por se inscrever em [https://bdr.eionet.europa.eu/registry/self\\_register](https://bdr.eionet.europa.eu/registry/self_register). Após a avaliação do seu pedido de abertura de conta, ser-lhe-á enviado um nome de utilizador e uma senha por correio eletrónico.

Se:

- se esquecer da senha ou do nome de utilizador
- o nome da empresa tiver mudado;
- tiver dificuldades para preencher os questionários em linha;
- tiver problemas com o descarregamento;
- tiver outras perguntas relacionadas com o BDR,

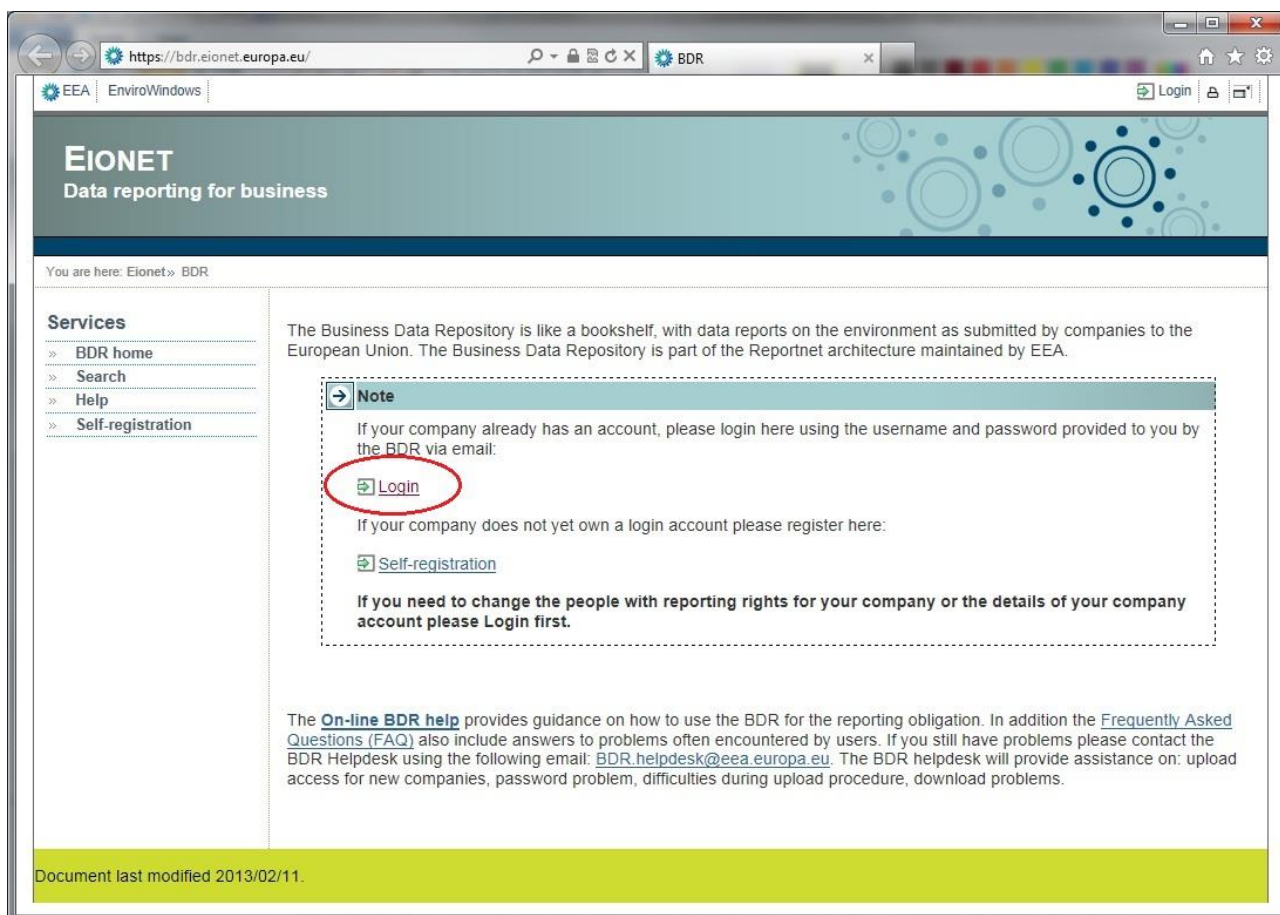
contacte o serviço de assistência (helpdesk) do BDR: [BDR.helpdesk@eea.europa.eu](mailto:BDR.helpdesk@eea.europa.eu).

### ➤ 2.ª fase: Aceder ao BDR, iniciar sessão e verificar as informações sobre a empresa

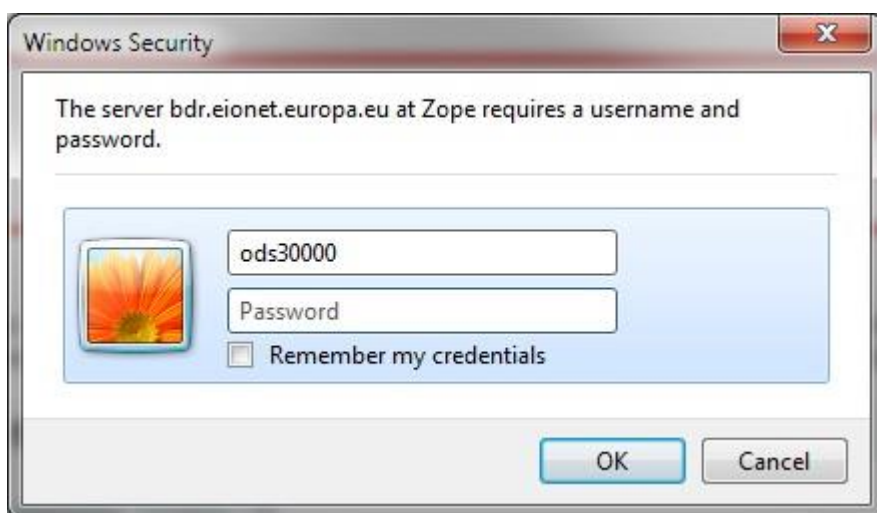
#### - 1.ª etapa: Iniciar uma sessão

Para aceder ao BDR vá para: <https://bdr.eionet.europa.eu>.

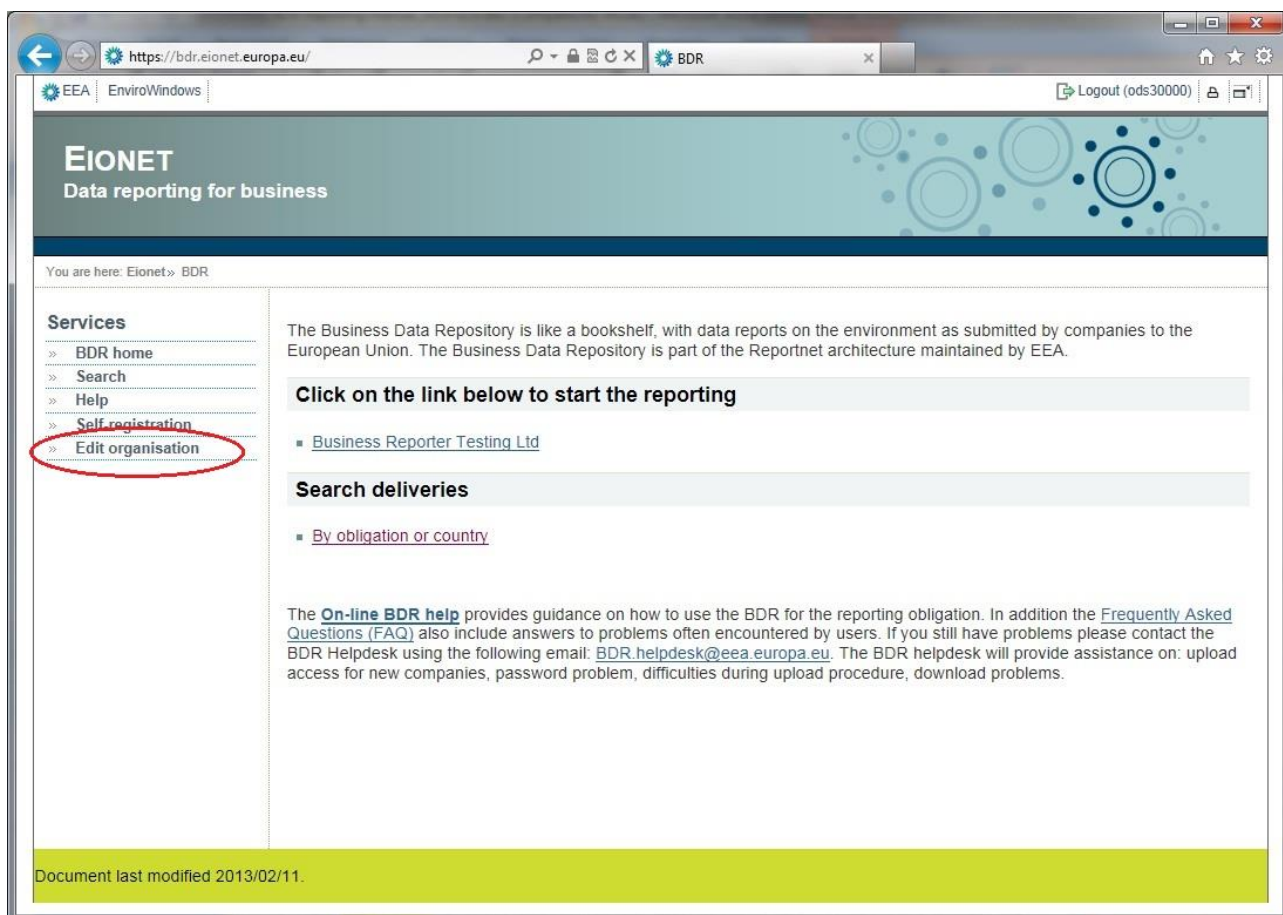
Antes de começar a preencher os questionários para a comunicação de dados sobre ODS ou gases fluorados, deve iniciar uma sessão na pasta da sua empresa utilizando o nome de utilizador e a senha que lhe foram comunicados. Se a sua empresa estiver sujeita à obrigação de comunicação de dados ao abrigo dos dois regulamentos em questão, deve ter uma conta separada para cada um. Não pode, por exemplo, comunicar dados sobre gases fluorados na conta ODS. Esses dados serão ignorados.



Clique no botão «Login» (iniciar sessão) para abrir a seguinte janela:



Depois de indicar o nome de utilizador e a senha, surge o seguinte ecrã:



- **2.<sup>a</sup> etapa: Verificar as informações sobre a empresa**

Aconselhamo-lo vivamente a verificar as informações sobre a empresa (incluindo as informações sobre as pessoas de contacto) antes de começar a preencher um questionário. Essas informações aparecem, nomeadamente, nos relatórios da sua empresa.

Clique em «Edit organisation» (alterar organização) para aceder à página com informações sobre a empresa e verificar se todas as informações sobre esta última estão corretas.



**EIONET**  
Data reporting for business

You are here: Eionet» BDR» Registry

**Services**

- » BDR home
- » Search
- » Help
- » Self-registration

**Update organisation *Business Reporter Testing Ltd*** [Back to reporting](#)

**Company details**

Company name: Business Reporter Testing Ltd  
To modify company name, please contact [helpdesk](#).

Street and nr\*: Clucerului 55

Place 1 / Municipality\*: Bucuresti

Postal code\*: 011364

Place 2 / Region: centre

EORI number: eori11  
[About EORI number](#)

VAT number: RO111111111111111

Country: Romania

Account name: ods30000

Obligation: Ozone depleting substances

[Save](#)

**People**

- [Smith John <smith@testcompany.com>](#) \*
- [Ods Reporter <ods@ods.ods>](#) \*

[New person](#)

Certifique-se de que as informações estão corretas. Nesta página, pode:

- alterar o endereço da empresa
- acrescentar o número EORI ou o número para efeitos de IVA da empresa;
- acrescentar ou suprimir pessoas de contacto da empresa;
- alterar os dados das pessoas de contacto.

Em contrapartida, não pode alterar os campos «Company name» (nome da empresa), «Country» (país), «Account name» (nome da conta) ou «Obligation» (obrigação). Para alterar o nome da empresa, contacte o serviço de assistência do BDR ([bdr.helpdesk@eea.europa.eu](mailto:bdr.helpdesk@eea.europa.eu)).

Os campos assinalados com um asterisco são de preenchimento obrigatório.

Todos os operadores económicos estabelecidos na UE devem ter um número EORI. Se desconhece o número EORI da sua empresa, solicite-o ao serviço de logística (receção e expedição de mercadorias) que trata das questões aduaneiras. **Para declarar atividades relacionadas com importações/exportações, necessita de indicar um número EORI.**

Mais informações sobre o número EORI:

[http://ec.europa.eu/ecip/security\\_amendment/who\\_is\\_concerned/index\\_en.htm#eori](http://ec.europa.eu/ecip/security_amendment/who_is_concerned/index_en.htm#eori)

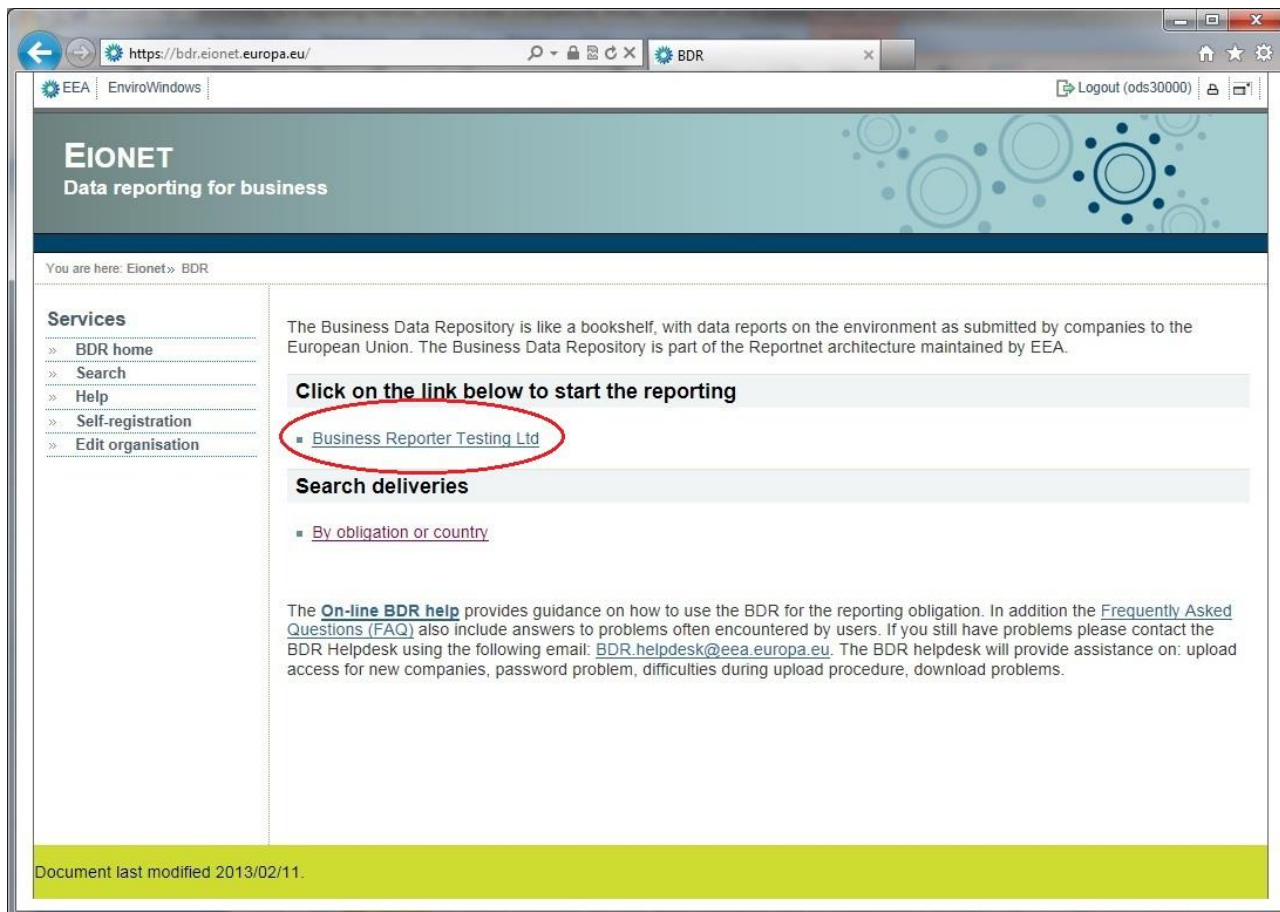
**Certifique-se de que as informações sobre a sua empresa estão corretas, já que depois de começar a preencher o questionário não as poderá alterar.**



➤ **3.ª fase: Aceder à pasta da empresa e criar um novo sobrescrito**

- **1.ª etapa: Aceder à pasta da empresa**

Para aceder à pasta da sua empresa, clique no nome da empresa na primeira página do BDR.



- **2.ª etapa: Criar um novo sobrescrito**

Em seguida, crie um novo sobrescrito que conterá os dados comunicados, clicando no botão «New envelope» (novo sobrescrito) no canto superior direito do ecrã:

**New envelope**





- **3.<sup>a</sup> etapa: Atribuir os metadados corretos ao novo sobrescrito:**

Certifique-se de que indica os metadados corretos (ver imagem e quadro abaixo) relativos ao sobrescrito por forma a poder posteriormente identificar o seu conteúdo.

The screenshot shows the EIONET Testing portal interface. At the top, there's a header with the EIONET logo and the text 'Testing portal for the data reporting for business'. Below this, a breadcrumb trail indicates the user's location: 'You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd'. On the left, a 'Services' sidebar lists links: 'BDR-test home', 'Search', 'Help', and 'Edit organisation'. The main content area is titled 'Add Envelope' and contains instructions: 'Fill out the fields in this report profile and click Add. This will create an envelope into which you make the delivery.' The form fields are: 'Title' (ods30000\_2013\_v1), 'Description' (a large text area), 'Relating to which year' (2013), 'Coverage' (Romania), and 'Coverage note' (a text area). There is an 'Add' button at the bottom right of the form.

**Metadados**

«Envelope title» (título do sobrescrito):	<p>O título deve obedecer ao formato seguinte: nome de utilizador_YYYY_v1</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- O nome do utilizador é o nome que utiliza para iniciar a sessão (por exemplo, ODS10001).</li> <li>- YYYY é o ano a que dizem respeito os dados (por exemplo, 2013 para os dados comunicados em 2014).</li> <li>- v1 é o número da versão correspondente ao conjunto de dados (em caso de apresentação de novos relatórios, o número da versão deverá ser alterado nessa conformidade)</li> </ul>
«Description» (descrição):	<p>Primeira comunicação de dados: «Relatório original»</p> <p>Segundo envio de um conjunto de dados: Reenvio» + razão do segundo envio</p>
«Relating to which year» (relativo ao ano de):	Ano a que se refere o conjunto de dados (ano de referência) – por exemplo, 2013, para os dados que devem ser comunicados até 31 de março de 2014.
«Coverage» (cobertura):	Estado-Membro onde se encontra localizada a empresa. Os relatórios só devem conter dados relativos a esse Estado-Membro.
«Coverage note» (nota de cobertura):	Campo não relevante para efeitos de comunicação de dados ao abrigo do Regulamento ODS ou do Regulamento «Gases fluorados»



#### 4.ª etapa: Abrir o sobrescrito

EEA | EnviroWindows | Logout (ods30000)

**EIONET**  
Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd

**Services**

- » BDR-test home
- » Search
- » Help
- » Edit organisation

**Overview** | Task list

**Business Reporter Testing Ltd** | New envelope

Obligation(s) [Ozone depleting substances \(ODS\) report \(Article 27 report\)](#)

**Envelopes and subcollections**

ods30000\_2013\_v1 | 16 Jan 2014

Cut | Copy | Delete

Para abrir o sobrescrito, clique no respetivo nome.

#### 5.ª etapa: Ativar tarefa:

Para começar a trabalhar no sobrescrito, abra-o e ative o projeto de tarefa clicando na ligação «<Activate task: Draft» (ativar tarefa: projeto) ou no botão «Activate task» (ativar tarefa).

EEA | EnviroWindows | Logout (ods30000)

**EIONET**  
Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd » ods30000\_2013\_v1

**Services**

- » BDR-test home
- » Search
- » Help
- » Edit organisation

**Overview** | Edit properties | History

**ods30000\_2013\_v1** | Zip Envelope

Description

Obligations [Ozone depleting substances \(ODS\) report \(Article 27 report\)](#)

Period 2013 - Whole Year

Coverage Romania

Status Task(s) waiting to be assigned: [Activate task: Draft](#) (to start/update the reporting process)

Acceptability status n/a

Files in this envelope

Remember to release the envelope when you have uploaded all files

Feedback for this envelope

No feedback posted in this envelope

**Activate task**

Concluída esta etapa, *mais ninguém pode aceder ao sobrescrito, pelo que pode começar a trabalhar (criar/atualizar documentos).*

#### ➤ 3.ª fase: Fazer o relatório

Após ativar uma tarefa, aparece o seguinte ecrã:





EEA | EnviroWindows

Logout (ods30000)

# EIONET

Data reporting for business

You are here: Eionet» BDR» Ozone depleting substances (ODS)» Romania» Business Reporter Testing Ltd» ods30000\_2012\_v1

**Services**

- » BDR home
- » Search
- » Help
- » Self-registration
- » Edit organisation

**Overview** **Draft delivery** Edit properties History

## Draft delivery

The reporting of your company data should be done by using an on-line questionnaire developed to guide you through this process.

Reporting is required for any company that has produced, imported, exported, destroyed and/or used ozone-depleting substances as feedstock or process agent. In case you are not obliged to report (see FAQs under the "Help" Section), please add and edit a NIL reporting questionnaire.

Please use one of the following links to add or update your questionnaire.

Add and edit a [Ozone Depleting Substances \(ODS\) reporting](#) questionnaire

Add and edit a [NIL reporting](#) questionnaire

Process: Step by Step

*Note: You are advised to print this page in order to be able to follow the process*

**Step 1:**

Fill in data using the on-line questionnaire. The system will automatically store your data in this envelope after clicking the "Save" button on the questionnaire. You can always interrupt your work and continue your contribution at a later time without losing data.

**Step 2:**

After saving a draft delivery, you can evaluate the quality of the data you have reported. To do so click on the button "Run QA" next to the reported file in the envelope. If any of the tests detect errors in the data, it is necessary that you correct them by modifying your questionnaire before submitting the delivery.

**Step 3:**

Once you are satisfied that your company report is correct, you must certify the correctness of your report and click on "Submit the delivery to DG CLIMA and EEA". No changes in the reported data in the envelope can be performed afterwards. The system will automatically evaluate the quality of your data, running the same tests as in step 2. This process may take a few minutes. The results will be provided in the Feedback report in the envelope.

**Step 4:**

In case all the quality checks have been successful, a positive confirmation receipt will be created under the envelope and your company has successfully reported the required information to DG CLIMA.

If the feedback "Data delivery was not acceptable" is shown in the Feedback section, then some important checks have failed. In this case, a list of errors will also be found in the Feedback report. Additionally, a new envelope will be created and all the reported data/submitted files will be copied to this envelope, so that you can correct the errors in the questionnaire and submit again using the same process as in Step 2. Please note that, in order to do so, you first need to re-activate the task in this newly created envelope.

Files in this envelope

Add supporting file  
Copy previous delivery  
Upload zipfile  
Submit to DG CLIMA/EEA  
Deactivate task

Os outros utilizadores (isto é, no caso de existirem várias pessoas habilitadas a comunicar dados na sua empresa) não podem aceder ao sobrescrito até que:

- o *envie à DG CLIMA/AEA* (o sistema avançará para a fase seguinte do processo, validando os dados) - ou
- *desative a tarefa*, clicando no botão «Deactivate task» no lado direito do ecrã, que guarda o trabalho já feito e permite que outra pessoa retome a tarefa.

Para saber se alguém está a trabalhar numa tarefa, consulte o «*Status*» (estado) do sobrescrito. Se for o caso, surgirá a indicação «Task in progress: Draft (user: reporter)» (tarefa em curso: projeto (utilizador: relator)).

Para comunicar os dados da empresa utilize um questionário em linha que foi concebido para o orientar ao longo de todo o processo.

No caso dos dados relativos a ODS, a comunicação é obrigatória para as empresas que tenham produzido,  
*Manual de instruções (versão 3.0 – fevereiro de 2014)*



importado, exportado, destruído e/ou utilizado ODS como matéria-prima ou agente de transformação. Prossiga para a 1.ª etapa (opção 1). Para informações pormenorizadas sobre o questionário em linha, consulte [ANEXO I - Comunicação de dados sobre ODS](#)

No caso dos dados relativos a gases fluorados, a comunicação é obrigatória para as empresas que tenham produzido, importado e/ou exportado anualmente mais de uma tonelada de gases fluorados com efeito de estufa ou de preparações que contenham gases fluorados com efeito de estufa. Prossiga para a 1.ª etapa (opção 1). Para informações pormenorizadas sobre o questionário em linha, consulte [ANEXO II - Comunicação de dados sobre gases fluorados](#)

Se não estiver sujeito à obrigação de comunicação de dados, deve apresentar um relatório vazio («Add and edit a NIL reporting questionnaire»). Prossiga para a 1.ª etapa (opção 2).

➤ **1.ª etapa (opção 1): Comunicar dados utilizando os questionários em linha**

Pode agora dar início à comunicação de dados. Clique numa ligação no topo do sobrescrito para aceder ao questionário em linha correspondente:

Add and edit a [Ozone Depleting Substances \(ODS\) reporting](#) questionnaire

Add and edit a [Fluorinated gases \(F-Gases\) reporting](#) questionnaire

O questionário não demora mais de alguns segundos a carregar. Se o seu programa de navegação por defeito for o Internet Explorer, poderá ter de clicar em «Start to fill in empty webform» (começar a preencher um formulário em linha). Depois de abrir o questionário, surge um dos seguintes ecrãs, em função do regulamento ao abrigo do qual está a apresentar o relatório:



EEA | EnviroWindows |

**EIONET**  
European Environment Information and Observation Network

You are here: Eionet » WebQ » WebForm

Ozone-Depleting Substances Report

Language: BG CS DA DE EL EN ES ET FI FR HU IT LT LV MT NL PL PT RO SK SL SV

Introduction Company details Substances Barra de navegação

Company id ods30000 Company name Business Reporter Testing Ltd Transaction year 2013

**Introduction**

This form is to be used by:

- Producers of controlled substances;
- Importers of controlled and new substances, including imports for destruction;
- Exporters of controlled and new substances;
- Destruction facilities destroying controlled substances;
- Feedstock and/or process agent users of controlled substances;

Depending on the selected activity or activities, this form is to be used to report production, sales, imports, stocks, exports, use and destruction per individual substance. You only need to complete the tables that are accessible.

For abbreviations and definition of terms used, see the regulation available on <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2009:286:0001:0030:EN:PDF>

This report shall not contain data from any facility in a different Member State of the European Union even if owned by the reporting undertaking. All figures shall be reported in kilograms with an accuracy of  $\pm 1$  kg. It is not necessary to provide decimals. Always round up to the next kg. Use of commas, points or spaces to indicate decimals or thousand dividers is not possible.

Before completing this form please read the reporting manual available on our website: [http://circa.europa.eu/Public/irc/env/review\\_2037/library?l=reporting\\_article](http://circa.europa.eu/Public/irc/env/review_2037/library?l=reporting_article).

Next form Barra de navegação inferior

Save Save & close Cancel Print preview Run QA Botões das ações

Primeira página para o Regulamento «ODS»

Embora os questionários para a comunicação de dados sobre ODS e gases fluorados sejam ligeiramente diferentes, a sua utilização obedece a alguns princípios gerais comuns. Para instruções pormenorizadas sobre os dois questionários, consulte o anexo 1 (ODS) e o anexo 2 (gases fluorados) do manual: <https://bdr.eionet.europa.eu/help>.

### Princípios para a utilização dos questionários em linha:

- A **barra de navegação superior** que aparece a cinzento por baixo do título do formulário dá acesso aos vários formulários.
- A **barra de navegação superior** é dinâmica e o número exato de separadores visíveis depende das atividades da empresa declaradas no formulário «Informações sobre a empresa». Os restantes separadores aparecem depois de preencher o formulário «Informações sobre a empresa».
- A **barra de navegação inferior** que aparece a cinzento no fundo do formulário contém ligações dinâmicas tanto para o formulário seguinte como para o anterior.



**EIONET**  
European Environment Information and Observation Network

You are here: Eionet® BDR® WebForm

REPORTING FORM FOR PRODUCERS, IMPORTERS AND EXPORTERS OF FLUORINATED GREENHOUSE GASES

Language: [BG](#) [CS](#) [DA](#) [DE](#) [EL](#) [EN](#) [ES](#) [ET](#) [FI](#) [FR](#) [HU](#) [IT](#) [LT](#) [LV](#) [MT](#) [NL](#) [PL](#) [PT](#) [RO](#) [SK](#) [SL](#) [SV](#)

**Barra de navegação**

Company Id fgas30000 Company name: TEST company F-Gases Transaction Year 2012

**PART 1**

**INTRODUCTION**

Article 6 of Regulation (EC) No 842/2006 on certain fluorinated greenhouse gases requires that producers, importers, and exporters of fluorinated greenhouse gases report certain activities to the European Commission annually, beginning in 2008 (for activities occurring during 2007). The following form is to be completed by producers, importers, and exporters in the European Community who produce, import, and/or export more than one metric tonne of fluorinated greenhouse gases, or preparations containing fluorinated greenhouse gases, per annum.

Quantities imported or exported shall include bulk shipments, including those shipped with equipment for the purpose of charging that equipment, but not quantities contained in equipment (i.e., pre-charged equipment). Reported imports and exports of fluorinated greenhouse gases should include only those quantities imported from or exported to countries outside the Community. Similarly, Regulation (EC) No 842/2006 does not require importers to report on quantities purchased from Community producers or distributors, or on stockpiled quantities originally obtained from Community producers or distributors.

Companies that produce and capture more than one tonne of fluorinated greenhouse gases as a by-product of other chemical production (e.g., production of HFC-23 from the manufacture of HCFC-22) are responsible for completing this form to account for captured fluorinated greenhouse gases; by-products that are emitted and not captured do not need to be reported in this form.

**CONFIDENTIALITY**

All information provided in this report shall be considered strictly confidential. No company-specific information shall be disclosed to the public; all company data shall be aggregated into summary reports before being made available to the public. Any concerns regarding confidentiality can be addressed to the Commission or to the entity designated by the Commission.

**INSTRUCTIONS**

Complete the "Company Information" form. Based upon your selection for the transaction(s) conducted in the previous calendar year, reporting forms will be automatically generated, as appropriate. Complete each worksheet that is generated to account for activities occurring during the previous calendar year (i.e., activities conducted in 2007 should be reported and submitted in 2008, no later than 31 March). For your reference, definitions that may be helpful for completing the forms and a listing of the regulated fluorinated greenhouse gases with corresponding CAS numbers are provided in the worksheet entitled, "Background" (Part 2). Note that reporting is normally done at the company level (not the facility level).

Complete all applicable parts of this form to account for activities occurring during the previous calendar year (i.e., activities conducted in 2007 shall be reported and submitted in 2008, no later than 31 March). For your reference, definitions that may be helpful for completing the forms and a listing of the regulated fluorinated greenhouse gases with corresponding CAS numbers are provided in Part 2.

Note that reporting is normally done at the company level (not the facility level).

**Submission**

Once completed, this report must be submitted by 31 March of the year following the year for which the report applies. The report shall be submitted to the Commission or to the entity designated by the Commission and to the competent authority in your Member State.

**Barra de navegação inferior**

**Botões das ações**

You can see help text on a field in a screen-tip by moving your mouse over the field

Primeira página para a comunicação de dados ao abrigo do Regulamento «Gases fluorados»

- Os botões no fundo da página permitem:

- «**Save**» (**guardar**) – guarda os dados já comunicados no sobrescrito BDR, num ficheiro XML
- «**Save & close**» (**guardar e fechar**) – guarda os dados comunicados e abre a página do sobrescrito BDR
- «**Cancel**» (anular) - abre a página do sobrescrito BDR sem guardar os dados comunicados
- «**Print preview**» (pré-visualização da impressão) – abre uma nova janela com a pré-visualização dos dados comunicados
- «**Run QA**» (**lançar verificação**) – controla a qualidade dos dados comunicados e abre outra janela com o resultado

Quando passa de um formulário para outro, os dados já comunicados são automaticamente guardados. Pode interromper o seu trabalho clicando em «Save & Close» (guardar e fechar) e retomá-lo a qualquer momento a partir do sobrescrito BDR. Os dados são armazenados num ficheiro XML no envelope BDR (ver figura que se segue):



EEA | EnviroWindows | Logout (ods30000) | [User Icon]

## EIONET

Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd » ods30000\_2012\_v1

**Services**

- » BDR-test home
- » Search
- » Help
- » Edit organisation

**Overview** | **Draft delivery** | Edit properties | History

### Draft delivery

The reporting of your company data should be done by using an on-line questionnaire developed to guide you through this process.

Reporting is required for any company that has produced, imported, exported, destroyed and/or used ozone-depleting substances as feedstock or process agent.

In case you are not obliged to report (see FAQs under the "Help" Section), please add and edit a NIL reporting questionnaire.

Please use one of the following links to add or update your questionnaire.

[Modify the Ozone Depleting Substances \(ODS\) reporting questionnaire](#)

[Add and edit a NIL reporting questionnaire](#)

**Buttons:**

- Add supporting file
- Copy previous delivery
- Upload zipfile
- Submit to DG CLIMA/EEA
- Deactivate task

Process: Step by Step

*Note: You are advised to print this page in order to be able to follow the process*

**Step 1:**

Fill in data using the on-line questionnaire. The system will automatically store your data in this envelope after clicking the "Save" button on the questionnaire. You can always interrupt your work and continue your contribution at a later time without losing data.

...

**Step 4:**

In case all the quality checks have been successful, a positive confirmation receipt will be created under the envelope and your company has successfully reported the required information to DG CLIMA.

If the feedback "Data delivery was not acceptable" is shown in the Feedback section, then some important checks have failed. In this case, a list of errors will also be found in the Feedback report. Additionally, a new envelope will be created and all the reported data/submitted files will be copied to this envelope, so that you can correct the errors in the questionnaire and submit again using the same process as in Step 2. Please note that, in order to do so, you first need to re-activate the task in this newly created envelope.

Files in this envelope

	<a href="#">questionnaire_ods-1.xml</a> (Limited)	16 Jan 2014   8.01 KB	<a href="#">Run QA #1</a>
--	---------------------------------------------------	-----------------------	---------------------------

[Rename](#) | [Cut](#) | [Copy](#) | [Delete](#)

Feedback for this envelope

No feedback posted in this envelope

Clique no nome do ficheiro para ver e imprimir os dados comunicados. A ligação «HTML Factsheet» (ficha HTML) na página com os dados do ficheiro abre os dados comunicados em formato para impressão.

### Reabrir questionário

Clique na ligação «Modify» (alterar)» que figura no topo do sobrescrito para continuar a comunicar dados num ficheiro existente:

[Modify the Ozone Depleting Substances \(ODS\) reporting questionnaire](#)

### - 1.<sup>a</sup> etapa (opção 2): Apresentar um relatório vazio

Se não tiver dados a comunicar, clique na ligação seguinte para apresentar um relatório vazio («NIL reporting»):

[Add and edit a NIL reporting questionnaire](#)

Abre-se o seguinte ecrã:





You are here: Eionet » WebQ » WebForm

Language: BG CS DA DE EL EN ES ET FI FR HU IT LT LV MT NL PL PT RO SK SL SV

## NIL REPORTING FORM FOR ODS

ods30000 Company name Business Reporter Testing Ltd Transaction year 2013

### Company contact information

*Do not include any data from legal entities other than the one indicated below (e.g. subsidiaries or sister companies). Each legal entity needs to complete an individual form.*

Company name	Business Reporter Testing Ltd
Company address	Clucerului 55 Bucuresticentre
Post code	011364
Country	Romania
EORI code:	eori11 ?
VAT code:	RO111111111111111
Contact person	Smith John
Phone number	+40212221522
Fax number	
E-mail address	smith@testcompany.com
Contact person	Ods Reporter
Phone number	111
Fax number	222
E-mail address	ods@ods.ods

**Important note:**

Please make sure that all the information provided in this page is correct before clicking on the 'Confirm' button. After this point you will not be able to change your company data!

If you need to change the information provided, please click on the 'Modify' button and after correcting company's information you can continue with the questionnaire in BDR envelope.

**Confirm or modify** Confirm Modify

### Transaction year

(Year to which this report applies)

### Confirmation

Not obliged to report (NIL report) ☐

Explanation:

The company has not produced, imported, exported, destroyed and/or used ozone-depleting substances as feedstock or process agent.

Certify correctness Cancel

*To 'Certify Correctness' you need to confirm your company information first.*

*After certifying correctness the report will be stored in BDR's envelope. Continue with BDR envelope to finalise the submission by clicking "Submit to DG CLIMA/EEA" button.*

Pode confirmar as informações sobre a empresa, clicando em «Confirm» (confirmar), ou alterá-las, caso alguns dos elementos esteja incorreto, clicando em «Modify» (alterar). Nesse caso, surge uma caixa que o avisa de que está prestes a deixar a página onde se encontra e é reencaminhado para a página «Update organisation» (atualizar organização) do BDR. Depois de introduzir as alterações necessárias, pode regressar ao questionário e confirmar as informações atualizadas sobre a empresa.

### Certifique-se de que as informações sobre a empresa estão corretas nesta etapa.

Após verificar e confirmar as informações, deve indicar o ano da transação (ano de referência) e confirmar que a empresa não está sujeita à obrigação de comunicação de dados assinalando a casa correspondente. As explicações adicionais são facultativas.





Após confirmar que os dados comunicados estão exatos, o relatório será guardado no sobrescrito BDR. Clique no botão «Enviar à DG CLIMA/AEA» para concluir o processo.

Prossiga para a 3.ª etapa: *Concluir a entrega do relatório*

### ➤ 2.ª etapa: Verificar a qualidade dos dados comunicados

O sistema BDR permite verificar a qualidade dos dados comunicados, clicando no botão **Run QA #1** do sobrescrito, ao lado do nome do ficheiro. No caso dos relatórios vazios («NIL reports»), esta funcionalidade não está disponível. A verificação automática deteta dois tipos de erros:

- «**blocking errors**» (erros que bloqueiam o processo) - incoerências e/ou erros importantes nos dados comunicados que têm de ser corrigidos antes de concluir a entrega.
- «**potential errors**» (erros potenciais) - que poderão ser corrigidos posteriormente pela equipa de assistência competente.

Só é possível concluir a entrega do relatório se não forem detetados erros ou se só forem detetados erros potenciais.

EEA | EnviroWindows | Logout (ods30000)

**EIONET**  
Data reporting for business

You are here: Eionet» BDR» Ozone depleting ...» Romania» Business Reporter ...» Enriko test\_v4 - ...» questionnaire\_ods-1.xml» Enriko test\_v4 - ...

**Services**

- » BDR home
- » Search
- » Help
- » Self-registration
- » Edit organisation

**QA result for file questionnaire\_ods-1.xml**

**Validation report for Ozone Depleting Substances Compliance Checks**

**OK** Your reported data has successfully passed the quality check.

[Hide details](#)

- OK 1. Blocking errors:** No blocking errors have been found.
- 2. Potential errors:** The quality check found some issues that may need to be followed-up with your company at a later stage. You don't have to change your data at present.

**1. Reporting undertaking**

Report status	Certified
Report activities	Feedstock
Transaction year	2012

**Tip:** This page is only temporary. The page URL address can not be used as a reference to the result. Please use the "File >> Save As" option within your browser to save the validation results.

[Go back to file](#)  
[Go back to envelope](#)

### ➤ 3.ª etapa: Concluir a entrega do relatório

Para concluir a entrega do relatório, clique no botão «Submit to DG CLIMA/EEA» (enviar à DG Clima/AEA). Com esta ação, os dados são carregados e deixa de ser possível alterar o sobrescrito.



EEA EnviroWindows Logout (ods30000)

## EIONET

Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd » ods30000\_2012\_v1

**Services**

- » BDR-test home
- » Search
- » Help
- » Edit organisation

**Overview** **Draft delivery** Edit properties History

### Draft delivery

The reporting of your company data should be done by using an on-line questionnaire developed to guide you through this process.

Reporting is required for any company that has produced, imported, exported, destroyed and/or used ozone-depleting substances as feedstock or process agent. In case you are not obliged to report (see FAQs under the "Help" Section), please add and edit a NIL reporting questionnaire.

Please use one of the following links to add or update your questionnaire.

Modify the [Ozone Depleting Substances \(ODS\) reporting](#) questionnaire

Add and edit a [NIL reporting](#) questionnaire

Process: Step by Step

Note: You are advised to print this page in order to be able to follow the process

**Step 1:**

Fill in data using the on-line questionnaire. The system will automatically store your data in this envelope after clicking the "Save" button on the questionnaire. You can always interrupt your work and continue your contribution at a later time without losing data.

**Step 2:**

After saving a draft delivery, you can evaluate the quality of the data you have reported. To do so click on the button "Run QA" next to the reported file in the envelope. If any of the tests detect errors in the data, it is necessary that you correct them by modifying your questionnaire before submitting the delivery.

**Step 3:**

Once you are satisfied that your company report is correct, you must certify the correctness of your report and click on "Submit the delivery to DG CLIMA and EEA". No changes in the reported data in the envelope can be performed afterwards. The system will automatically evaluate the quality of your data, running the same tests as in step 2. This process may take a few minutes. The results will be provided in the Feedback report in the envelope.

Add supporting file  
Copy previous delivery  
Upload zipfile  
**Submit to DG CLIMA/EEA**  
Deactivate task

Para confirmar a entrega oficial do relatório à DG Clima/AEA, o sistema envia-lhe automaticamente um «aviso de receção» para a secção «Feedback» (comentários) do sobrescrito. A partir deste momento, não podem ser introduzidas mais alterações nos dados comunicados no sobrescrito.

#### ➤ 4.ª etapa: Comentários sobre os dados comunicados através do Reportnet

Aquando do envio do relatório à DG CLIMA/AEA, o sistema procede à avaliação automática da qualidade dos dados comunicados, lançando testes de verificação iguais aos descritos no ponto 2. Este processo pode demorar alguns minutos. Os resultados são apresentados na secção «Feedback for this envelope» (comentários sobre o sobrescrito).

Em função dos resultados da verificação, a entrega do relatório pode ou não ser aceite.

#### Entrega concluída

Se os dados comunicados não tiverem erros que bloqueiem o processo, a entrega é concluída com êxito e recebe um «aviso de receção» automático no seu sobrescrito.



EEA | EnviroWindows | Logout (ods30000) | [User Icon]

## EIONET

Data reporting for business

You are here: Eionet > BDR > Ozone depleting ... > Romania > Business Reporter ... > ods30000\_2012\_v1 - ...

**Services**

- BDR home
- Search
- Help
- Self-registration
- Edit organisation

**Overview** | History

**ods30000\_2012\_v1 - Redelivery** Zip Envelope

**Description**

**Obligations** [Ozone depleting substances \(ODS\) report \(Article 27 report\)](#)

**Period** 2012 - Whole Year

**Coverage** Romania

**Reported** 2013-02-12 12:24:41

**Status** Envelope is complete

Files in this envelope

1	questionnaire_ods-1.xml (Limited)	12 Feb 2013	6.60 KB
---	-----------------------------------	-------------	---------

Feedback for this envelope

- [AutomaticQA result for file questionnaire\\_ods-1.xml: validation on ODS Report \(Limited\)](#) (Posted automatically on 12 Feb 2013)
- [Confirmation of Receipt](#) (Posted automatically on 12 Feb 2013)

Se necessário, o aviso de receção pode ser utilizado para informar a sua administração nacional da conclusão do carregamento dos dados. A pessoa autorizada da administração nacional do seu país pode, então, aceder ao relatório da sua empresa.

**Assunto:** Aviso de receção

**Enviado automaticamente em:** XX Month 20YY

Agência Europeia do Ambiente  
Kongens Nytorv 6  
DK 1050 Copenhagen K

**Ex.<sup>mo</sup> Sr., Ex.<sup>ma</sup> Sr.<sup>a</sup>,**

Confirmamos a receção do relatório de uma empresa sujeita à obrigação de comunicação de dados ao abrigo do:

- artigo 6.º do Regulamento CE n.º 842/2006 (Regulamento «Gases fluorados»)  
(<http://rod.eionet.europa.eu/instruments/649>)
- artigo 27.º do Regulamento (CE) n.º 1005/2009 (Regulamento «ODS»)  
(<http://rod.eionet.europa.eu/obligations/213>)

A **Company name** apresentou o seguinte relatório em **day month year**:

Sobrescrito: título do sobrescrito

Localização: URL do sobrescrito

Lista de ficheiros:

- **Aaaaaaa.xml**
- **Bbbbbbb.bbb**

Os ficheiros acima referidos foram entregues pelo utilizador: **xxxxxxx**

Os testes de verificação não detetaram erros importantes, pelo que os dados comunicados foram aceites.

*O presente aviso de receção foi gerado eletronicamente pelo sistema Reportnet, não estando, por conseguinte, assinado.*

Nota: A obrigação de comunicação de dados referida no aviso reflete as informações carregadas no sobrescrito.



## Entrega não concluída

Se os dados comunicados tiverem erros que dão origem ao bloqueio do processo, a entrega não é aceite. Os erros detetados são guardados num ficheiro intitulado «Automatic QA result for file...» (resultado da verificação automática do ficheiro...). Nesse caso, é enviado um aviso de receção intitulado «**Data delivery was not acceptable**» (relatório não aceite).

The screenshot shows the EIONET interface for business data reporting. The user is logged in as 'ods30000'. The page displays details for a submission named 'ods30000\_2012\_v1'. The submission is for an 'Ozone depleting substances (ODS) report (Article 27 report)' for the year 2012, from Romania, reported on 2013-02-12. The status is 'Task(s) waiting to be assigned: Completion failed'. Under 'Files in this envelope', there is one file: 'questionnaire ods-1.xml' (Limited), 6.60 KB, dated 12 Feb 2013. The 'Feedback for this envelope' section contains two messages: 'AutomaticQA result for file questionnaire ods-1.xml: validation on ODS Report (Limited)' and 'Data delivery was not acceptable' (Posted automatically on 12 Feb 2013).

**Aviso de receção** em caso de relatório não aceite:

<b>Assunto:</b>	Aviso de receção
<b>Enviado automaticamente em:</b> XX Month 20YY	
Agência Europeia do Ambiente Kongens Nytorv 6 DK 1050 Copenhagen K	
<b>Ex.<sup>mo</sup> Sr., Ex.<sup>ma</sup> Sr.<sup>a</sup>,</b>	
Confirmamos a receção do relatório de uma empresa sujeita à obrigação de comunicação de dados ao abrigo do: <ul style="list-style-type: none"> <li>- artigo 6.º do Regulamento CE n.º 842/2006 (Regulamento «Gases fluorados»)  <a href="http://rod.eionet.europa.eu/instruments/649">http://rod.eionet.europa.eu/instruments/649</a></li> <li>- artigo 27.º do Regulamento (CE) n.º 1005/2009 (Regulamento «ODS»)  <a href="http://rod.eionet.europa.eu/obligations/213">http://rod.eionet.europa.eu/obligations/213</a></li> </ul>	
A <b>Company name</b> apresentou o seguinte relatório em <b>day month year</b> : <p>Sobrescrito: título do sobrescrito</p> <p>Localização: URL do sobrescrito</p>	
Lista de ficheiros: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aaaaaaa.xml</li> <li>• Bbbbbb.bbb</li> </ul>	
Os ficheiros acima referidos foram entregues pelo utilizador: xxxxxxxx	
<p>Os testes de verificação detetaram erros importantes, pelo que os dados comunicados <b>não podem ser aceites</b>. Pode consultar a lista dos erros detetados na secção «Feedback» (comentários) do sobrescrito em questão. Corrija os erros e volte a apresentar o relatório.</p>	
Para o ajudar, foi criado um novo sobrescrito para o qual foram copiados todos os dados/ficheiros apresentados e que	



é acessível através da seguinte ligação:

[URL do sobrescrito]

Utilize o novo sobrescrito para corrigir os dados e voltar a enviar o relatório à DG CLIMA e à AEA.

*O presente aviso de receção foi gerado eletronicamente pelo sistema Reportnet, não estando, por conseguinte, assinado.*

## 4.ª fase: Após a entrega

### Repetição da entrega na sequência da deteção de erros durante a verificação automática

Para corrigir os dados e voltar a apresentar o relatório, utilize o novo sobrescrito criado automaticamente, acessível através da ligação incluída no ficheiro «**Data delivery was not acceptable**» (relatório não aceite) e disponível na secção «Feedback» (comentários).

### Repetição da entrega na sequência da deteção de erros durante a avaliação manual

Depois de apresentado, o seu relatório é avaliado. Se forem necessários esclarecimentos adicionais será contactado por correio eletrónico.

Se for necessário corrigir o relatório após a apresentação, repita as etapas 1 a 7.

Para facilitar, pode utilizar a função «copiar e colar» que lhe permite reutilizar dados já comunicados.

**1.ª etapa do processo de repetição da entrega:** Crie um novo sobrescrito, indicando no respetivo título e descrição que se trata de uma nova versão (ver 3.ª etapa a seguir)

**2.ª etapa do processo de repetição da entrega:** No novo sobrescrito, ative o projeto de tarefa e clique no botão «Copy previous delivery» (copiar relatório anterior) no canto superior direito.



EEA EnviroWindows Logout (ods30000)

## EIONET

Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd » ods30000\_2012\_v2

**Services**

- » BDR-test home
- » Search
- » Help
- » Edit organisation

**Overview** **Draft delivery** Edit properties History

### Draft delivery

The reporting of your company data should be done by using an on-line questionnaire developed to guide you through this process.

Reporting is required for any company that has produced, imported, exported, destroyed and/or used ozone-depleting substances as feedstock or process agent. In case you are not obliged to report (see FAQs under the "Help" Section), please add and edit a NIL reporting questionnaire.

Please use one of the following links to add or update your questionnaire.

Add and edit a [Ozone Depleting Substances \(ODS\) reporting](#) questionnaire

Add and edit a [NIL reporting](#) questionnaire

Process: Step by Step

*Note: You are advised to print this page in order to be able to follow the process*

**Step 1:**

Fill in data using the on-line questionnaire. The system will automatically store your data in this envelope after clicking the "Save" button on the questionnaire. You can always interrupt your work and continue your contribution at a later time without losing data.

**Step 2:**

After saving a draft delivery, you can evaluate the quality of the data you have reported. To do so click on the button "Run QA" next to the reported file in the envelope. If any of the tests detect errors in the data, it is necessary that you correct them by modifying your questionnaire before submitting the delivery.

Add supporting file

**Copy previous delivery**

Upload zipfile

Submit to DG CLIMA/EEA

Deactivate task

**3.ª etapa do processo de repetição da entrega:** Selecione o nome do sobrescrito que contém o relatório anterior e clique no botão «Copy files» (copiar ficheiros).

EEA EnviroWindows Logout (ods30000)

## EIONET

Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd » ods30000\_2013\_v2

**Services**

- » BDR-test home
- » Search
- » Help
- » Edit organisation

**Choose previous delivery**

Envelope: ods30000\_2013\_v1

**Copy files**

Back to envelope

**4.ª etapa do processo de repetição da entrega:** O sobrescrito deve conter um novo ficheiro XML. Repita as etapas 4 a 7 acima descritas para corrigir os dados, e concluir a nova entrega.

## Ajuda

Para apoio técnico para aceder ao BDR ou apresentar os relatórios	<a href="mailto:BDR.helpdesk@eea.europa.eu">BDR.helpdesk@eea.europa.eu</a>
Para perguntas relacionadas com os formulários relativos às ODS	<a href="mailto:ODS.reporting@eea.europa.eu">ODS.reporting@eea.europa.eu</a>
Para perguntas relacionadas com os formulários relativos aos gases fluorados	<a href="mailto:F-gases.reporting@eea.europa.eu">F-gases.reporting@eea.europa.eu</a>



